



安全理事会

Distr.: General
25 October 2022
Chinese
Original: English

2022 年 10 月 17 日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨转递阿拉伯撒哈拉威民主共和国总统兼萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)总书记卜拉欣·加利给联合国秘书长的信, 其中载有波利萨里奥阵线就秘书长关于西撒哈拉局势的报告(S/2022/733)所持立场(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

常驻代表

大使

马图·乔伊尼(签名)



2022 年 10 月 17 日南非常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

撒哈拉威共和国总统兼萨基亚阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)总书记给联合国秘书长的信

2022 年 10 月 14 日，比尔拉赫卢

波利萨里奥阵线注意到联合国秘书长 2022 年 10 月 3 日有关西撒哈拉局势的报告(S/2022/733)，希望正式阐明本阵线对报告一些内容的立场。

波利萨里奥阵线再次深感遗憾的是，联合国秘书处保持同谋和无理的沉默，毫无道理地不愿实事求是，不愿使占领国摩洛哥为其有案可查的违反停火行为的后果承担责任，这一延续了几乎 30 年的停火是联合国-非洲统一组织解决计划的组成部分，而该解决计划在 1988 年 8 月得到波利萨里奥阵线和摩洛哥双方的接受，并得到安全理事会第 658(1990)号和第 690(1991)号决议的一致核可。

如我们在 2021 年 11 月 24 日给你的信(该信已作为安全理事会文件(S/2021/980)分发)中所着重强调，是占领国摩洛哥将其武装部队开进撒哈拉威解放领土内当时称为盖尔盖拉特缓冲带的地方，袭击在该地和平抗议摩洛哥非法占领我们国家的一些撒哈拉威平民。

如你在报告中所述，是摩洛哥占领国的部队越过停火线，非法侵占撒哈拉威更多土地，并“在盖尔盖拉特建造大约 20 公里长的新沙墙”，“巩固了其在缓冲带大约 40 平方公里土地上的存在”(S/2021/843，第 35 段)，也是占领国公然宣称其在盖尔盖拉特的行动“不可逆”(S/2021/843，第 23 段)。

占领国摩洛哥将部队开进当时称为缓冲带的地方，这难道不是违反、破坏 1991 年停火和相关军事协定的行为吗？非法侵占撒哈拉威更多土地并在盖尔盖拉特和其他地方建造更多沙墙，这难道不是违反 1991 年停火和《一号军事协定》的行为吗？该协定禁止双方武装部队从地面或空中进入缓冲带(3.1)，禁止修建新的护堤墙(沙墙、石墙和混凝土墙)(3.2.1)。

答案非常明确，并指出了一个不可否认的事实，当地迅速演变的事件及其明显的后果就是证明。正是占领国摩洛哥造成了安全理事会第 2602(2021)号决议注意到的“停火破裂”。这就是明摆着的事实，也是现实的情况，没有必要拐弯抹角。

然而，秘书长和联合国秘书处再次选择对这一事实保持沉默，即使报告再次认识到“敌对行动恢复”(S/2022/733，第 2、51、89 和 94 段)，并强调“仍未实现有效停火威胁到该区域的稳定，如果敌对行动持续，局势就有升级的危险”(S/2022/733，第 89 段)。

因此，毫无疑问，占领国摩洛哥违反和破坏了 1991 年停火协定却完全未受到惩罚，摩洛哥应为其继续违反停火协定所造成的多重后果负全部责任，这些后果包括影响到联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)在该领土的存在和行动。

这是无可争议的事实，也是西撒特派团责任区内正在发生的事情以及特派团运作的“业务环境和政治环境发生了根本的变化”(S/2022/733，第 101 段)的主要背景和根本原因。

波利萨里奥阵线促请安全理事会成员在今后几天开会审议延长西撒特派团任务期限时铭记这一既定事实。

毫无疑问，“恢复敌对行动”、“空袭和向护堤对侧开火”(S/2022/733，第 89 段)等陈述以及西撒特派团所记录的“据报摩洛哥王国陆军无人驾驶飞行器在护堤以东进行的 18 次袭击”(S/2022/733，第 41 段)，除其他外，揭露了占领国摩洛哥的所有谎言和虚假宣传，该国一直否认其发动了侵略战争这一痛苦现实。

摩洛哥占领军自 2020 年 11 月 13 日违反停火协定以来，一直在使用无人驾驶飞行器等各类武器，不仅无情杀害几十名撒哈拉威平民，还无情杀害过境撒哈拉威解放领土的邻国平民。两年来，摩洛哥无人驾驶飞行器的袭击估计造成 24 名平民(包括一名 15 岁男童)丧生，12 人受伤。摩洛哥的空袭还摧毁了 26 辆民用汽车和重型卡车。

尽管停火和相关军事协定破裂，波利萨里奥阵线仍然允许西撒特派团军事观察员在地雷行动司专家的帮助下，不受任何限制地访问和记录摩洛哥无人驾驶飞行器对撒哈拉威解放领土平民发动袭击的每一个地点。

根据《国际刑事法院规约》，蓄意以平民和民用物体为目标构成战争罪。此类行为也违反了适用于国际武装冲突的国际人道法规则，包括区分原则和禁止以在平民居民中散布恐怖为主要目的的无差别攻击、暴力行为或暴力威胁。然而，报告只是粗略叙述了摩洛哥占领军对撒哈拉威平民和来自邻国的其他人发动的数十次空袭。

例如，报告指出，“西撒特派团继续注意到关于摩洛哥王国陆军无人驾驶飞行器在护堤以东进行袭击的报告”。然而，报告又指出，“西撒特派团只有一次能够独立证实伤亡，即 2021 年 11 月 16 日在米杰克地区发生的伤亡，”以及“西撒特派团还在另外四个地点观察到人体遗骸痕迹”(S/2022/733，第 4 段)。

报告还指出，“11 月 2 日，西撒特派团注意到媒体报道称，在比尔拉赫卢发生了一次空袭，涉及两辆阿尔及利亚卡车，据报造成 3 名阿尔及利亚平民死亡”，“西撒特派团的观察显示，这两辆卡车当时是在运送燃料，其损坏是由空对地炮弹爆炸和所引起的火焰造成”(S/2022/733，第 5 段)。然而，该报告没有确认占领国摩洛哥是空袭和其他针对平民和其他人的犯罪袭击的责任方，给人的感觉是一系列“匿名”空袭就这样发生了。

该报告提到“8 月 2 日的一次事件，在该事件中，波利萨里奥阵线用来向西撒特派团供应散装水的一辆运水卡车据报在西撒特派团阿格瓦尼特队部附近遭到空袭[空对地弹药]而被摧毁”，造成向“护堤以东”所有特派团队部运送燃料工作中断(S/2022/733，第 63 段)。然而，该报告仍然保持沉默，没有提及犯罪袭击的责任方，即摩洛哥占领国部队，没有提及袭击对西撒特派团再补给行动的影响。

此外，报告明确指出，“8月24日，摩洛哥王国陆军写信给西撒特派团，表示保证‘例外’地‘一次性’为护堤以东的所有五个队部补给燃料”(S/2022/733，第63段)。这意味着，向撒哈拉威解放领土内西撒特派团队部提供散装水、柴油和其他用品的撒哈拉威平民和民用资产，即使有特派团巡逻队护送，也随时可能成为占领国部队的目标。不难想象这种袭击对那里的西撒特派团队部的短期和长期可持续性会造成的可预见后果。

占领国摩洛哥声称，“摩洛哥从未、也永远不会以平民、阿尔及利亚国民或其他国籍的人为目标”(S/2022/733，第6段)。事实仍然是，同样是这个占领国曾声称“完全不存在任何武装冲突”(S/2021/843，第16段)，而实际上这种说法毫无根据，甚至被报告中为数不多的几处简述所揭穿。

关于政治活动，报告指出，占领国摩洛哥通知秘书长个人特使，他“在第一次访问西撒哈拉时不可能会见民间社会代表和妇女组织”，联合国已正式宣布此次访问(S/2022/733，第27段)。事实仍然是，占领国阻止秘书长西撒哈拉问题个人特使访问该领土，对他访问西撒哈拉期间前往何处、会见何人设置了一系列先决条件，而他作为秘书长西撒哈拉问题个人特使，这一职务名称便意味着西撒哈拉是特使的责任区。

因此，占领国摩洛哥为阻止秘书长西撒哈拉问题个人特使访问该领土而采取的阻挠和拖延策略应受到谴责，因为这毫无疑问地表明，占领国没有政治意愿为个人特使的任务提供便利，也没有政治意愿建设性地参与联合国西撒哈拉和平进程。

秘书长在报告中指出，“我的特别代表仍然无法按照惯例在拉布尼会见波利萨里奥阵线的代表”(S/2022/733，第60段)。

尽管停火和相关军事协定破裂，波利萨里奥阵线仍与西撒特派团在多个层面进行接触，我们仍然致力于为特派团履行安全理事会规定的任务与其合作。但是，我们不能接受的是，西撒特派团的文职和军事领导人因为害怕摩洛哥占领国报复及其在这个问题上继续采取讹诈政策而不能在该领土边界内的任何地点同波利萨里奥阵线会晤。

此外，有人认为波利萨里奥阵线不能在联合国不承认摩洛哥享有任何主权的我国领土上与西撒特派团领导人会晤，因为这“将构成对波利萨里奥阵线控制护堤东侧领土的承认”(S/2018/889，第52段)，这种观点既危险又令人遗憾，因为这与占领国摩洛哥的立场一致。

毕竟，为了说明问题，是否可以说，如果在撒哈拉威解放领土上会晤波利萨里奥阵线领导人会被这样解读，那么在被占领的西撒哈拉首都艾尔阿尤恩或在该领土上任何其他地点会晤摩洛哥官员肯定就等于承认摩洛哥对我国领土的非法吞并。

西撒特派团责任区包括国际公认边界内的西撒哈拉领土，通过双方接受并经安全理事会核可的相关协定清晰确立。因此，巴基斯坦的萨哈卜扎达·雅各布-汗、大不列颠及北爱尔兰联合王国的朱利安·哈斯顿和德国的沃尔夫冈·魏斯布罗德-韦伯等前秘书长特别代表曾访问西撒哈拉解放领土，并与波利萨里奥阵线高

级官员举行了会议，主要在提法里提，这都有据可查。这一事实表明，反复引用的“惯例”这一论点(S/2022/733，第 60 段)是错误的、站不住脚的，因此是不可接受的。

报告指出，“特派团无法接触护堤以西和以东的当地对话者，这继续严重限制其独立收集可靠态势感知信息以及评估和报告整个责任区事态发展的能力”。报告还指出，“摩洛哥违反特派团地位协定，要求西撒特派团在护堤以西使用摩洛哥车号牌，再加上摩洛哥在西撒特派团护照上盖章，这些也继续影响当地民众对特派团公正性的看法”(S/2022/733，第 67 段)。

但是，报告提到特派团无法接触“护堤以东”即西撒哈拉解放领土内的当地对话者，这是一个令人惊讶、未经证实的新说法。秘书长去年的报告指出，“特派团无法接触护堤以西的当地对话者，这继续严重限制其独立收集可靠态势感知信息以及评估和报告整个责任区事态发展的能力”[斜体后加，以示强调](S/2021/843，第 61 段)。因此，在今天的报告中没有任何证据的情况下，很难理解为什么对特派团在其责任区接触当地对话者的评估会发生这种“突然”变化。

关于“建立信任措施”，报告指出，个人特使在向有关对话者提出建立信任措施问题后，“指出，他的对话者中没有一个表示有意当即就这些问题开展进一步工作”(S/2022/733，第 76 段)。事实仍然是，波利萨里奥阵线向个人特使解释了它对此背景下建立信任措施概念的理解，并表示愿意在此基础上进行接触。是另一方多次正式宣布，它不愿意讨论任何建立信任措施。因此，陈述真相时不应以偏概全，也不应模棱两可。

关于人权，报告指出，“联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)连续第七年未能对西撒哈拉进行任何访问，尽管相关方面多次提出请求、并且安全理事会第 2602(2021)号决议强烈鼓励加强合作”(S/2022/733，第 77 段)。同样，没有对占领国摩洛哥阻碍联合国机构的工作和一再拒绝这些机构进入该领土追究其责任。

报告概述了少数侵权行为，并没有公正地反映摩洛哥占领当局系统侵犯撒哈拉威平民和人权维护者人权的行，由于被占领的西撒哈拉继续受到军事封锁和媒体封杀，使占领国不受国际监督，这些行为完全没有受到惩罚。

因此，西撒特派团的任务授权必须扩大，包括人权方面，从而能够对特派团责任区内的“人权状况进行独立、公正、全面和持续的监测”(S/2022/733，第 100 段)，秘书长在以往报告中一再如此呼吁。

报告(S/2022/733，第 80 段)概述的 Gdeim Izik 群体的处境依然令人震惊，他们被关押在占领国摩洛哥条件恶劣的监狱中，摩洛哥监狱管理部门对他们采取了有辱人格和报复性的做法。

我们再次促请你们采取紧急行动，结束所有撒哈拉威政治囚犯及其家人的苦难，并确保他们立即无条件获释，使他们能够重返家园与家人团聚。

根据大会 1979 年 11 月 21 日第 34/37 号决议和 1980 年 11 月 11 日第 35/19 号决议以及其他决议，摩洛哥是西撒哈拉的占领国。占领国向人权高专办提交的

“关于西撒哈拉发展模式”的报告(S/2022/733, 第 82 段)和摩洛哥国家人权理事会“关于[如其所称]西撒哈拉人权问题”的报告(S/2022/733, 第 81 段)均不可接受,不能在秘书长关于西撒哈拉问题的报告中引用,这不仅是因为它们完全缺乏可信性,还因为它们侵犯了该领土作为占领国不行使主权的非自治领土的法律地位。

报告第 13 段提到西班牙政府改变了对西撒哈拉问题的立场,这绝对违反了国际合法性,因此波利萨里奥阵线决定暂停与西班牙现政府的接触。报告提到,一些国家在被占领西撒哈拉的达赫拉市(达赫拉)开设了所谓的“总领事馆”(S/2022/733, 第 18 段),这是与摩洛哥占领国串通一气的非法行为。

然而,令人费解的是,报告对欧洲联盟普通法院 2021 年 9 月 29 日作出的判决完全保持沉默,判决摘要已作为安全理事会文件(S/2021/979)分发。报告也未提及在报告所述期间与阿拉伯撒哈拉威民主共和国(撒哈拉威民主共和国)重新建立外交关系的几个国家。这种对“最近的事态发展”的不平衡陈述不可接受,应在今后的报告中予以纠正。

在提到非洲联盟时(S/2022/733, 第 84 段),报告连续第六次没有告知安全理事会,占领国摩洛哥仍然拒绝让非洲联盟观察团返回西撒哈拉并恢复与西撒特派团的协作。

报告在述及业务活动时,提到了与西撒特派团在撒哈拉威解放领土上行动有关的问题,包括地面行动、直升机再补给飞行以及从事后勤和维修的地面车队(S/2022/733, 第 37 段)。

然而,报告未提及、未承认在停火破裂和战争情况下波利萨里奥阵线为西撒特派团以及驻西撒哈拉解放领土队部军事观察员的安全保障所作的努力。

在这方面,为了帮助减轻对特派团的影响,并根据适用于国际武装冲突的国际人道法规则,我们一直在最困难的情况下尽最大努力确保西撒特派团航班定期安全飞行,以进行部队轮调,向我们解放领土内的特派团队部运送用品,进行联系和维持地面巡逻,并在必要时进行紧急医疗后送。我们一直在向西撒特派团队部提供散装水和柴油,我们将继续尽可能协助特派团。

报告在意见和建议中指出,“每天都会发生侵入护堤附近缓冲区的事件,每天该地区都有双方的敌对行动,这违反了该地区作为非军事区的地位,而非军事区应继续是和平解决西撒哈拉局势的基石”(S/2022/733, 第 89 段)。

这一表述再次完全忽视了实地局势的演变及其对西撒特派团在撒哈拉威解放领土上行动的重大影响,没有公正对待波利萨里奥阵线在这方面的立场。如我们在信件(S/2021/980)中明确指出,由于占领国摩洛哥对撒哈拉威解放领土实施严重侵略行为,非法占领了更多撒哈拉威土地,1991 年停火和相关军事协定,包括《一号军事协定》,自 2020 年 11 月 13 日起不再有效。

面对摩洛哥的侵略行为和联合国的完全不作为,波利萨里奥阵线通过 2020 年 11 月 13 日的总统令宣布,它不再受 1991 年停火和相关军事协定以及由此衍

生的义务的约束。它还宣布，它正在根据大会第 3314 (XXIX)号决议和其他相关决议恢复合法的自卫武装斗争(S/2021/843，第 15 段)。

“缓冲带”、“违反非军事区地位”、“西撒特派团军事观察员的自由行动”和“地面车队”等表述显然给人这样的印象，即联合国秘书处还是如什么都未曾发生的那样来对待西撒哈拉实地局势。这是不可接受的，也同样具有误导性。

为透明和公正起见，我们再次敦促联合国秘书处和所有其他利益攸关方充分认识到这样一个事实：就波利萨里奥阵线而言，由于上述原因，1991 年停火和相关军事协定以及由此衍生的义务自 2020 年 11 月 13 日起不再有效。

占领国摩洛哥继续厚颜无耻地否认恢复敌对行动，并不断保证恪守对“停火”的“承诺”(S/2021/843，第 23 段)，而它本身又完全不受惩罚地违背承诺，这些行径不能掩盖这样一个事实：1991 年停火协定已完全遭破坏，对西撒特派团的职能和行动乃至整个联合国的和平进程造成了严重影响。

报告在意见和建议中指出，“联合国仍然愿意召集所有与西撒哈拉问题有关的各方，一道寻求和平解决办法”(S/2022/733，第 90 段)。波利萨里奥阵线回顾指出，西撒哈拉冲突的双方是波利萨里奥阵线和摩洛哥，并重申它随时准备与秘书长及其个人特使合作，以期和平、公正、持久地解决西撒哈拉非殖民化问题。

此外，报告指出，“必须有强烈的政治意愿，才能根据安全理事会第 2440(2018)、2468(2019)、2494(2019)、2548(2020)和 2602(2021)号决议找到公正、持久和彼此都能接受的政治解决办法，实现西撒哈拉人民的自决”(S/2022/733，第 90 段)。报告第 101 段还指出，“西撒特派团代表着联合国和国际社会的承诺，即按照安全理事会第 2440(2018)、2468(2019)、2494(2019)、2548(2020)和 2602(2021)号决议，就西撒哈拉冲突实现公正、持久和彼此都能接受的政治解决”。

如我们在信(S/2021/980)中所强调，安全理事会就西撒哈拉冲突解决方案(这正是 1991 年设立西撒特派团的目的)的性质提供的指导方针并不仅见于上述安全理事会决议。而且，安全理事会是根据第 690(1991)号决议依权设立西撒特派团并规定其任务的机构，自那时以来，安理会一直回顾并重申以往关于西撒哈拉问题的所有决议，包括最近的第 2602(2021)号决议。

波利萨里奥阵线回顾它在 2019 年 10 月 30 日决定重新考虑其参与整个和平进程的情况，并申明它永远不会接受或赞同任何偏离双方接受的联合国-非洲统一组织解决计划或试图推翻联合国承认的西撒哈拉问题作为非殖民化问题的法律性质的做法。

在这方面，波利萨里奥阵线坚决申明，它不会参与完全以上述安全理事会决议为基础的任何和平进程，也不会参与对这些决议作出选择性和简单化解释的任何和平进程，因为这种和平进程既没有得到整体不可分割的安全理事会相关决议的支持，也没有得到作为西撒特派团任务依据及其存在理由的解决计划的文字和精神上的支持。

“静默外交”和“破坏性的模棱两可”是危险工具，尤其是在事关重大的情况下，在这种情况下，不作为和优柔寡断只会使侵略者更加胆大妄为，继续进行侵略和挑衅。如前所述，占领国摩洛哥于 2020 年 11 月 13 日犯下的违反行为及其对撒哈拉威人民的持续侵略是无可争辩的事实，是西撒特派团责任区内正在发生的事情的主要背景和根源。

波利萨里奥阵线再次促请安全理事会成员在今后几天开会审议延长西撒特派团任务期限时铭记这一既定事实。

摩洛哥的这种违反行为没有时间限制，必须追究占领国对此类行为的责任。因此，任何人都不应抱有任何幻想，认为可在西撒哈拉启动和推进真正和可信的和平进程，即便占领国摩洛哥继续破坏联合国-非洲统一组织解决计划、阻挠自决公投、最终破坏 1991 年停火协定并使该地区陷入另一个暴力和不稳定漩涡而不受惩罚。

最后，波利萨里奥阵线重申，它致力于根据国际合法性原则以及联合国和非洲联盟的有关决议，并根据联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务规定，为实现西撒哈拉非殖民化得以和平、公正和持久解决作出贡献。

请提请安全理事会成员注意本信为荷。

波利萨里奥阵线总书记

阿拉伯撒哈拉威民主共和国总统

卜拉欣·加利(签名)